

381358-2026 - Zadávání

Španělsko – Překladatelské služby – Servicio para la traducción automática a las lenguas cooficiales e inglés y asistida al euskera de páginas informativas y estáticas de los portales y sedes electrónicas gestionadas por la infraestructura de la AEAT

OJ S 105/2026 03/06/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

E-mail: contratacion@correo.aeat.es

Právní forma kupujícího: Ústřední orgán státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Servicio para la traducción automática a las lenguas cooficiales e inglés y asistida al euskera de páginas informativas y estáticas de los portales y sedes electrónicas gestionadas por la infraestructura de la AEAT

Popis: Las necesidades y requisitos que deben satisfacerse en este procedimiento son las definidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Identifikátor řízení: e5c31a82-66fa-4b99-8f17-ae4c0d5aaf1c

Interní identifikátor: 25840109500

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): A Coruña (ES111)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lugo (ES112)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ourense (ES113)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Pontevedra (ES114)

Země: Španělsko

- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Asturias (ES120)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Cantabria (ES130)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Araba/Álava (ES211)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bizkaia (ES213)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Navarra (ES220)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): La Rioja (ES230)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Huesca (ES241)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Teruel (ES242)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Zaragoza (ES243)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Ávila (ES411)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Burgos (ES412)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): León (ES413)
Země: Španělsko

- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Palencia (ES414)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Salamanca (ES415)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Segovia (ES416)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Soria (ES417)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Valladolid (ES418)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Zamora (ES419)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Albacete (ES421)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Ciudad Real (ES422)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Cuenca (ES423)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Guadalajara (ES424)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Toledo (ES425)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Badajoz (ES431)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Cáceres (ES432)
Země: Španělsko
- 2.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Barcelona (ES511)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Girona (ES512)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lleida (ES513)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Tarragona (ES514)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Alicante / Alacant (ES521)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Castellón / Castelló (ES522)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Valencia / València (ES523)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Eivissa y Formentera (ES531)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Mallorca (ES532)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Menorca (ES533)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Almería (ES611)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Cádiz (ES612)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Córdoba (ES613)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Granada (ES614)

Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Huelva (ES615)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Jaén (ES616)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Málaga (ES617)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Sevilla (ES618)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Murcia (ES620)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ceuta (ES630)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Melilla (ES640)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): El Hierro (ES703)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Fuerteventura (ES704)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Gran Canaria (ES705)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): La Gomera (ES706)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): La Palma (ES707)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lanzarote (ES708)
Země: Španělsko

2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Tenerife (ES709)
Země: Španělsko

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 949 627,20 EUR

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Majetek spravuje likvidátor: Bienes administrados por un liquidador

Vážné profesní pochybení: Culpable de falta profesional grave

Praní peněz nebo financování terorismu: Blanqueo de capital o financiación del terrorismo

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Motivos de exclusión exclusivamente nacionales

Úpadek: Quiebra

Korupce: Corrupción

Dohoda o vyrovnání s věřiteli: Acuerdo con los acreedores

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: Situación análoga a la quiebra según la legislación nacional

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí:

Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación ambiental

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: Conflicto de intereses debido a su participación en este procedimiento de contratación

Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Pago de cotizaciones a la seguridad social

Účast na zločinném spolčení: Participación en una organización criminal

Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación laboral

Obchodní činnost je pozastavena: Las actividades comerciales están suspendidas

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: Participación directa o indirecta en la preparación de este procedimiento de contratación

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže:

Acuerdos con otros operadores económicos con el objetivo de falsear la competencia

Podvody: Fraude

Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce: Sancionado por terminación anticipada, datos u otros motivos comparables

Porušení povinností týkající se placení daní: Pago de tasas

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Delitos de terrorismo o delitos vinculados a actividades terroristas

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo

získání důvěrných informací o tomto řízení: Culpable de tergiversación, ocultación de información, incapacidad de proporcionar documentación requerida y obtención de información confidencial de este procedimiento

Platební neschopnost: Insolvencia

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů: Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación social

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: Servicio para la traducción automática a las lenguas cooficiales e inglés y asistida al euskera de páginas informativas y estáticas de los portales y sedes electrónicas gestionadas por la infraestructura de la AEAT

Popis: Las necesidades y requisitos que deben satisfacerse en este procedimiento son las definidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Interní identifikátor: 25840109500

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): A Coruña (ES111)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lugo (ES112)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ourense (ES113)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Pontevedra (ES114)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Asturias (ES120)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Cantabria (ES130)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bizkaia (ES213)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Navarra (ES220)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): La Rioja (ES230)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Huesca (ES241)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Teruel (ES242)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Zaragoza (ES243)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ávila (ES411)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Burgos (ES412)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): León (ES413)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Palencia (ES414)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Salamanca (ES415)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Segovia (ES416)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Soria (ES417)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Valladolid (ES418)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Zamora (ES419)
Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Albacete (ES421)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ciudad Real (ES422)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Cuenca (ES423)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Guadalajara (ES424)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Toledo (ES425)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Badajoz (ES431)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Cáceres (ES432)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Barcelona (ES511)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Girona (ES512)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lleida (ES513)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Tarragona (ES514)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Alicante / Alacant (ES521)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Castellón / Castelló (ES522)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Valencia / València (ES523)

Země: Španělsko

- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Eivissa y Formentera (ES531)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Mallorca (ES532)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Menorca (ES533)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Almería (ES611)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Cádiz (ES612)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Córdoba (ES613)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Granada (ES614)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Huelva (ES615)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Jaén (ES616)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Málaga (ES617)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Sevilla (ES618)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Murcia (ES620)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Ceuta (ES630)
Země: Španělsko
- 5.1.2. Místo plnění**
Nižší územní jednotka země (NUTS): Melilla (ES640)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): El Hierro (ES703)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Fuerteventura (ES704)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Gran Canaria (ES705)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): La Gomera (ES706)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): La Palma (ES707)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lanzarote (ES708)

Země: Španělsko

5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Tenerife (ES709)

Země: Španělsko

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 26 Měsíce

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Criterios valorables mediante fórmulas distintas del precio.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 33

Kritérium:

Typ: Cena

Popis: Precio.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 55

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Criterios sometidos a juicio de valor.

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 12

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=vdC1Qrx0Ny4adbH3CysQuQ%3D%3D

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=vdC1Qrx0Ny4adbH3CysQuQ%3D%3D

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: španělština

Elektronický katalog: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 15/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 2 Roky

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 17/06/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Místo: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Povolena

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria - TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES (TACRC)

Informace o lhůtách pro přezkum: Plazo de interposición de recurso conforme a normativa.

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

Registrační číslo: 10000380051262

Registrační číslo: Q2826000H

Obec: Madrid

PSČ: 28020

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)

Země: Španělsko

Kontaktní místo: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

E-mail: contratacion@correo.aeat.es

Telefon: +34 915838072

Fax: +34 915838072

Internetová adresa: <http://contrataciondelestado.es>

Profil kupujícího: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=6Q1RWTT1pLY%3D>

Další kontaktní místa:

Oficiální název: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES (TACRC)

Obec: Madrid

PSČ: 28020

Nižší územní jednotka země (NUTS): Madrid (ES300)

Země: Španělsko

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace příslušná pro přezkum

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

6388eaed-0f8b-43c9-a85c-46803695d4d5-01

Hlavní důvod změny

:

Informace aktualizovány

10.1. Změna

Identifikátor sekce: PROCEDURE

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0000

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: cfd75564-facc-4f6a-9b92-a744a95230d3 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 02/06/2026 13:12:19 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: španělština

Číslo zveřejnění oznámení: 381358-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 105/2026

Datum zveřejnění: 03/06/2026